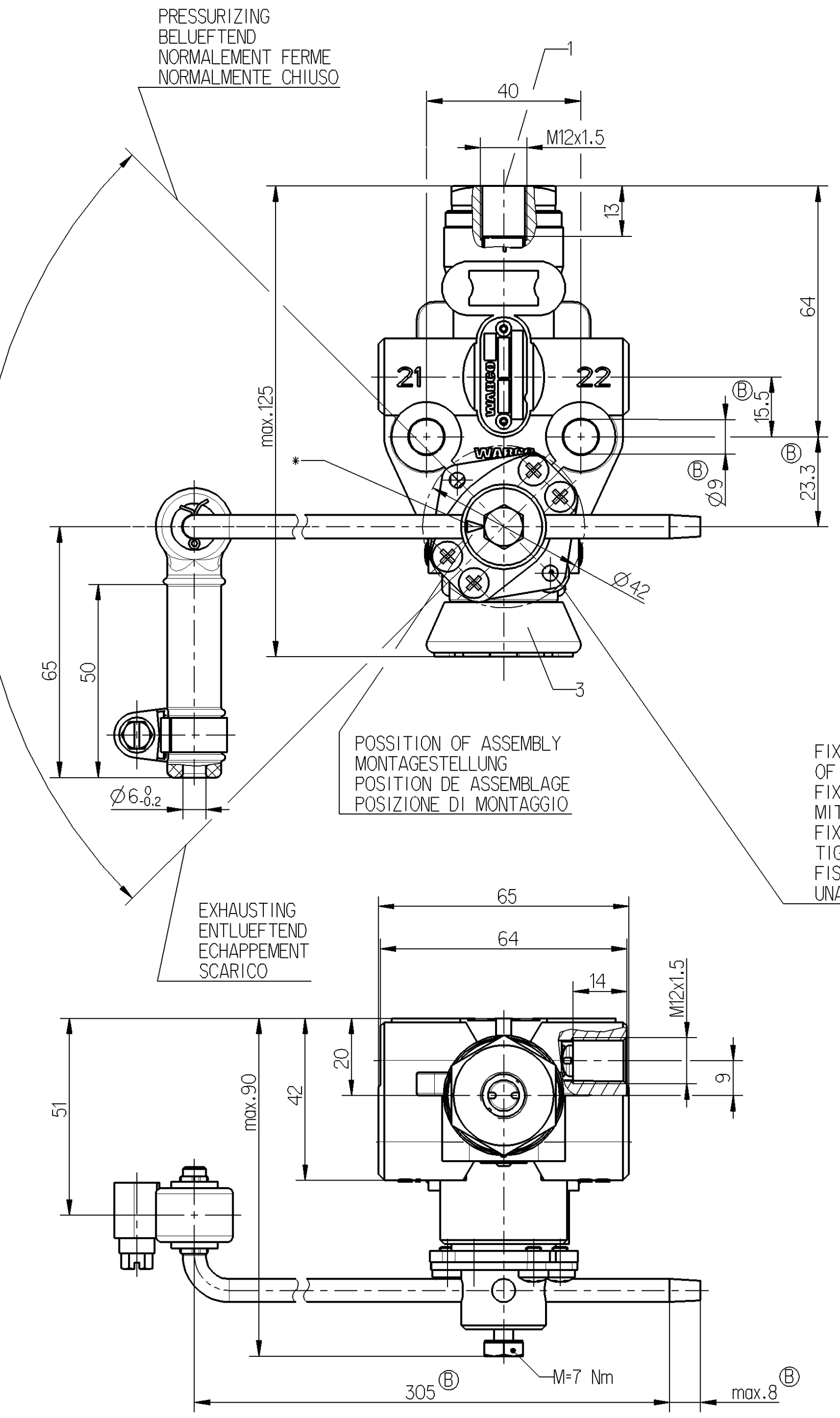


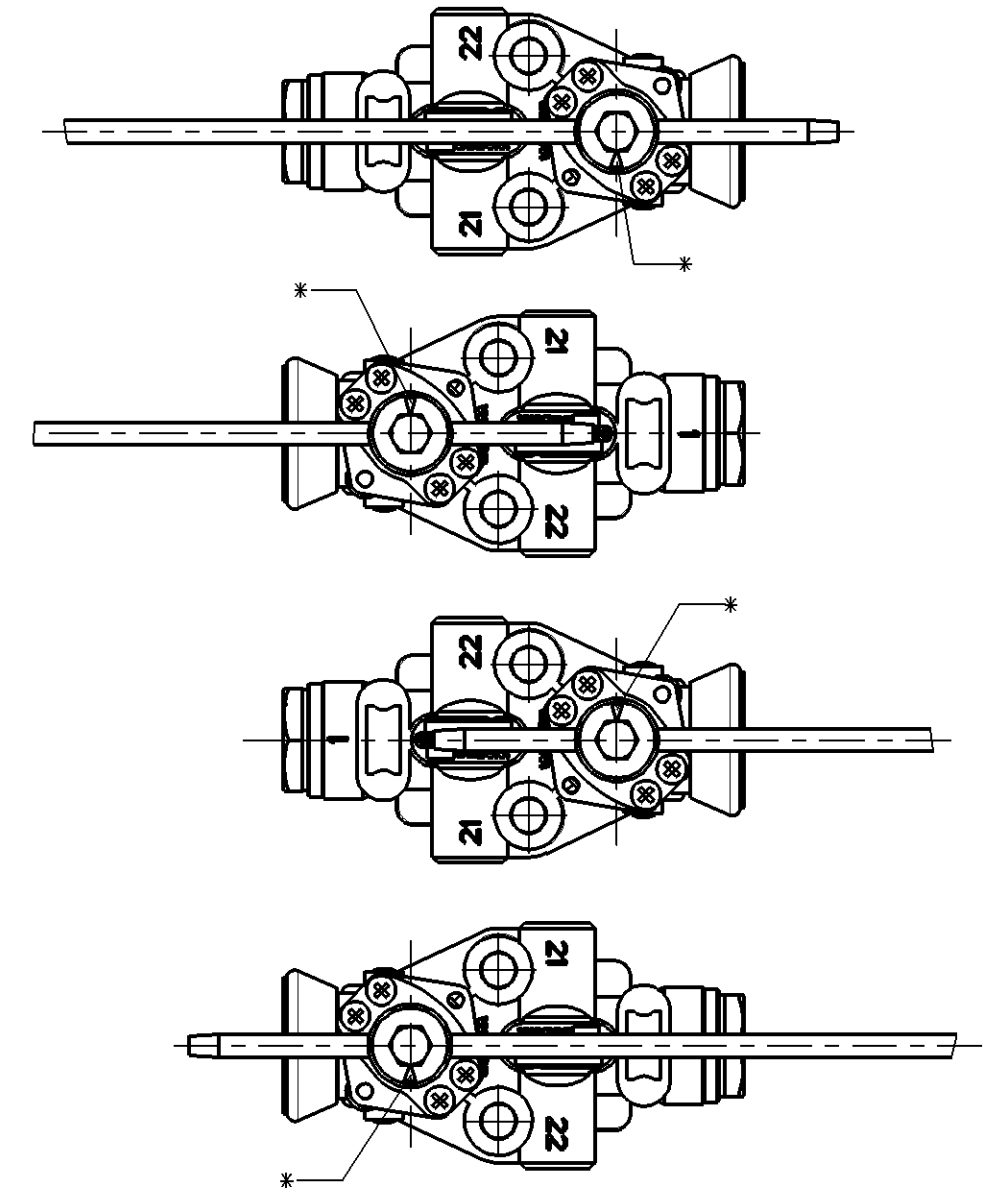
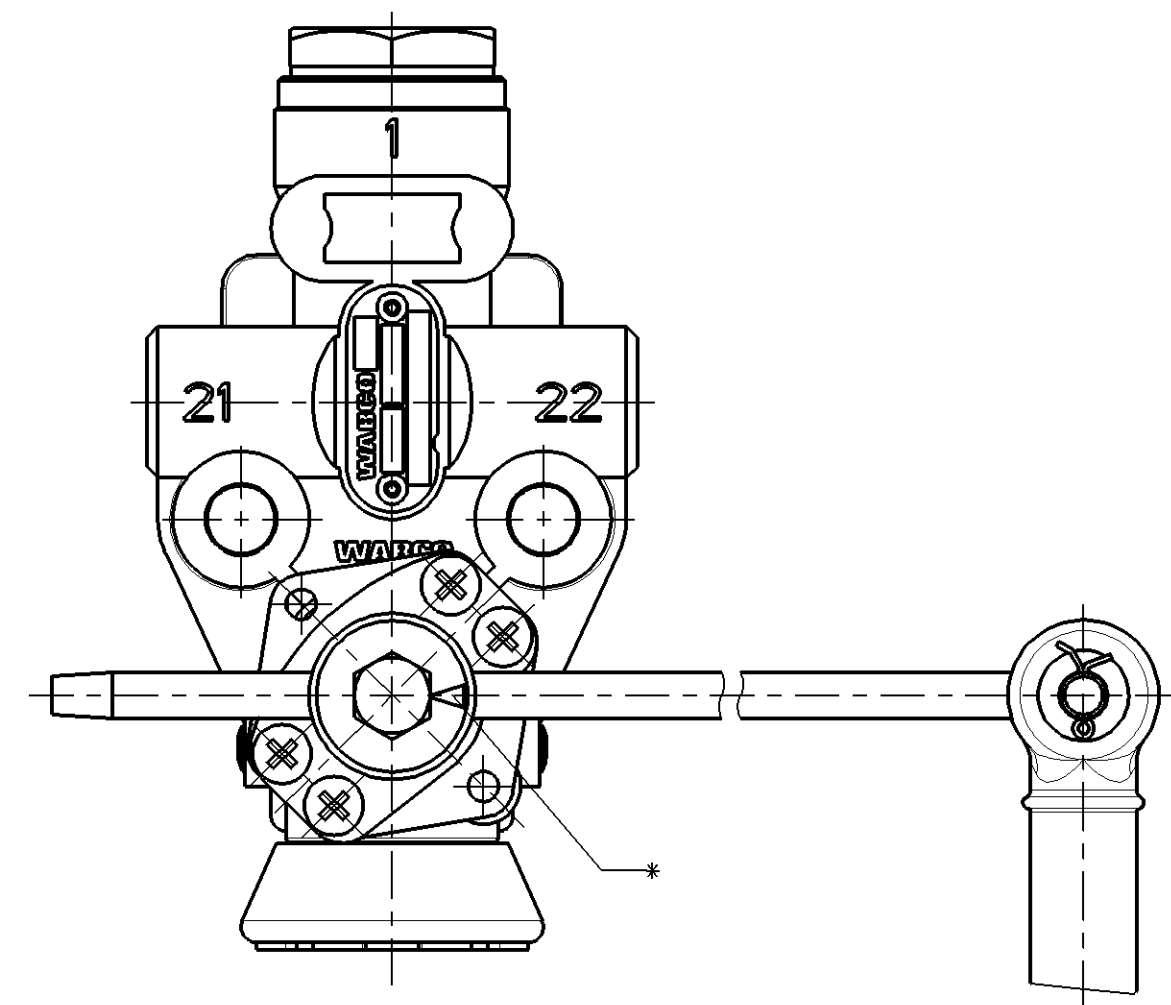
Non è permesso copiare o terzi o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza permesso scritto dalla WABCO. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato. E' fatto riserva di tutti i diritti. Tutti i diritti sono riservati. In caso di ristampa o uso non autorizzato, WABCO si riserva il diritto di agire in giudizio. Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express written permission from WABCO. It is expressly prohibited to reprint or use without authorization. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de la WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans le consentement écrit de WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans le consentement écrit de WABCO est formellement interdite. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen stellen einen strafrechtlichen Missetat dar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

WORKING RANGE
ARBEITSBEREICH
PLAGE DE TRAVAIL
CAMPO DI LAVORO



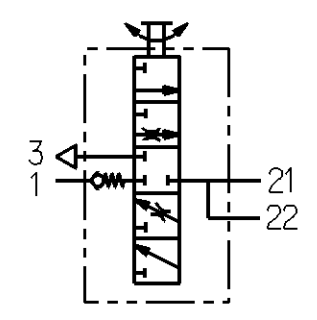
CONNECTION OF THE VALVE ON FOUR SIDES POSSIBLE
TURN LEVER CORRESPONDINGLY RESP. TO COMMUTATE
ANLENKUNG DES VENTILS VIERSEITIG MOEGlich
STANGE DEMENTSPRECHEND UMSCHWENKEN BZW. UMSTECKEN
LIAISON SUR LE VALVE POSSIBLE DES QUATRE COTES
ORIENTER LA BARRE EN TOURNANT CONFORMEMENT
ACCOPIAMENTO DELLA VALVOLA POSSIBILE DALLE QUATRO
PARTI PER ORIENTARE LA LEVA GIRARE CONFORME



* OBSERVE THE MARK ON THE SHAFT
MARKIERUNG AUF DER WELLE BEACHTEN
OBSERVER LA MARQUE SUR L'ABRE
OSSERVARE IL SEGNO SULL' ALBERO

FIXING OF THE VALVE IN CLOSED POSITION AT 7 bar RESERVOIR PRESSURE AND 3 bar PRESSURE IN THE BELLOWS BY A PIN OF Ø4h8 OR A PARALLEL PIN Ø4h8x20 DIN 7.
FIXIERUNG DES VENTILES IN ABSCHLUSSSTELLUNG BEI 7 bar VORRATSDRUCK UND 3 bar BALGDRUCK
MITTELS DORN Ø4h8 ODER ZYL.-STIFT Ø4h8x20 DIN 7.
FIXATION DE LA VALVE EN POSITION FERME SOUS 7 bar PRESSION DANS LEE RESERVOIR ET 3 bar DANS LE COUSSIN PAR UN TIGE DE Ø4h8 OU UNE GOUPILLE CYLINDRIQUE Ø4h8x20 DIN 7.
FISSAGGIO DELLE VALVOLA IN POSIZIONE CHIUSA PER 7 bar PRESSIONE NEL SEBRATOIO E 3 bar PRESSIONE NEL SOFFIETTO PER UNA SPINA DI Ø4h8 O UNA SPINA CILINDRICA Ø4h8x20 DIN 7.

- 1 SUPPLY ENERGIEZUFLUSS VOM VORRAT ALIMENTATION ALIMENTAZIONE
- 21 DELIVERY ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG UTILISATION MANDATA
- 22
- 3 EXHAUST ANSCHLUSS ATMOSPHAERE ECHAPPEMENT SCARIO



General Specification: JED-334-0		Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data:		Date	Signature	LEVELLING VALVE	
Doc. Code: Sheet: To:		2010-01-11	Błaszkiwicz	VALVE DE NIVELLEMENT	
General Tolerances JED-261		Checked		VALVOLA LIVELLATRICE	
Class 1) ≤ 50 > 50 > 180 > 400		2010-01-11	Leszczuk	LUFTFEDERVENTIL	
Fine 0.5 1.0 1.5 2.0		Expert		Material No.	
Medium X 1.0 2.0 3.0 4.0		Leszczuk		Date of first issue: 1983-05-30	
Coarse 2.0 3.5 5.0 6.5		Material No.		Doc. Code Language Sheet	
Tapped Holes acc. JED-152		464 002 330 0		005 ML 1/1	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		ECN-No. Revision Techn. Resp.		Replacement for	
Class		151898 5x B		884 005 174 0	
Mass Scale		A 2 Pro/E		100mm	
0.55 KG 1:1		CAD System			